IT Manuale d'uso

CUTTER PROFESSIONALE

Descrizione del prodotto

Il cutter professionale è progettato per tagli precisi e sicuri su cartone e materiali simili.
Il robusto corpo in metallo con impugnatura ergonomica soft-grip garantisce una presa confortevole e sicura, adattandosi perfettamente alla mano anche durante utilizzi prolungati.
Grazie alla funzione di sicurezza, la lama si ritrae automaticamente nel corpo del cutter non appena viene rilasciata la leva. Quando la funzione di blocco automatico è attivata, la lama rimane saldamente in posizione. Questo consente di scegliere la regolazione ottimale per ogni applicazione, rendendo il cutter adatto a diversi campi di utilizzo con un unico utensile.

Identificazione del prodotto

Per l'identificazione del prodotto, del lotto e dell'operatore economico responsabile, fare riferimento alle informazioni riportate sul packaging. Conservare il packaging e il presente manuale per future consultazioni.

Scheda tecnica

Dimensioni e peso

- Lunghezza totale: 195 mm
- Larghezza: 48 mm
- Spessore: 21,5 mm
- Peso: 153 g

Materiali

- Corpo impugnatura: Zinco
- Rivestimento impugnatura: TPE antiscivolo
- Guida / rail: acciaio inox
- Carrello / cursore: ABS, POM, TPE
- Alloggiamento lama: PP

Sistema lama

- Tipo di lama: 18 mm spezzabile
- Materiale lama: Acciaio al carbonio 60#
- Spessore lama: 0,5 mm
- Numero segmenti: 8
- Durezza lama: 53–62 HRC
- La confezione contiene 3 lame di ricambio

Sistema di bloccaggio

- Sistema auto-lock
- Sistema auto-retrattile della lama

Sicurezza

- Lama auto-retrattile
- Controllo dell'esposizione della lama
- Impugnatura antiscivolo

Applicazioni consigliate

Adatto per:

- Cartone
- Materiali da imballaggio
- Utilizzo professionale e fai-da-te

Istruzioni di sicurezza

ATTENZIONE: lama affilata. Rischio di taglio.

- Questo prodotto non è un giocattolo. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Retrarre sempre la lama dopo l'uso.
- Utilizzare il cutter esclusivamente per il taglio di cartone, materiali da imballaggio e materiali simili.
- Non utilizzare su materiali duri, superfici instabili, cavi elettrici, alimenti o per usi diversi da quelli previsti.
- Tagliare sempre lontano dal corpo e dalle mani. Tenere le dita lontane dalla linea di taglio.
- Non esercitare forza eccessiva durante il taglio.
- Prima dell'uso verificare che la lama sia correttamente inserita, che il cursore funzioni regolarmente e che il sistema di rientro automatico non sia bloccato.
- Non utilizzare il prodotto se il meccanismo di sicurezza non funziona correttamente.
- Sostituire immediatamente lame danneggiate, arrugginite o usurate.
- Utilizzare guanti protettivi durante la sostituzione della lama.
- Spezzare i segmenti della lama solo con un apposito dispositivo o pinza idonea. Non spezzare la lama a mani nude. Proteggere occhi e mani durante l'operazione.
- Le lame usate devono essere raccolte in un contenitore rigido e resistente al taglio prima dello smaltimento.

Istruzioni per l'uso

Estrazione della lama

1. Spingere in avanti la parte mobile del cursore per far uscire la lama.
2. Regolare l'esposizione della lama in base al materiale da tagliare.
3. Durante l'utilizzo, il cursore mobile può scorrere avanti e indietro mantenendo la presa del cutter.

Sistema di sicurezza

- Il cursore è composto da due parti:
  - » una parte mobile utilizzata per l'estrazione della lama;
  - » una parte nera fissa integrata nel sistema di sicurezza.
- Quando viene rilasciata la leva, la lama rientra automaticamente nel corpo del cutter.
- Con la funzione auto-lock attivata, la lama rimane bloccata nella posizione desiderata.

Nota: la funzione auto-retrattile consente il rientro automatico della lama al rilascio della leva. Quando la funzione auto-lock è attivata, la lama rimane invece bloccata nella posizione selezionata fino allo sblocco manuale. Utilizzare la funzione auto-lock solo quando necessario e con la massima attenzione.

Rientro della lama

1. Rilasciare la leva oppure agire sul sistema di sicurezza.
2. La lama rientrerà automaticamente nel corpo del cutter.
3. Se la lama non rientra correttamente, interrompere l'uso e verificare che il meccanismo non sia bloccato da residui o danneggiato.

Sostituzione della lama

Come sostituire la lama

1. Togliere la protezione di plastica posta sul fondo del cutter.
2. Estrarre con cautela la guida metallica.
3. Sostituire la lama usata con una nuova lama da 18 mm.
4. Reinserire la guida metallica nel corpo del cutter.
5. Rimontare la protezione in plastica e il cursore prima dell'utilizzo.

Manutenzione

- Conservare il cutter pulito e asciutto.
- Rimuovere regolarmente polvere e residui.
- Lubrificare leggermente la guida se necessario.
- Riporre il prodotto con la lama completamente retratta.

Smaltimento

Smaltire lame e componenti del prodotto secondo le normative locali relative ai rifiuti metallici e plastici.

EN User manual

PROFESSIONAL CUTTER

Product description

The professional cutter is designed for precise and safe cutting of cardboard and similar materials.
The robust metal body with ergonomic soft-grip handle ensures a comfortable and secure grip, fitting perfectly in the hand even during prolonged use.
Thanks to the safety function, the blade automatically retracts into the cutter body as soon as the lever is released. When the auto-lock function is activated, the blade remains firmly in position. This allows the optimal adjustment for each application, making the cutter suitable for different fields of use with a single tool.

Product identification

For product identification, batch number and the responsible economic operator, please refer to the information provided on the packaging. Keep the packaging and this manual for future reference.

Technical specifications

Dimensions and weight

- Overall length: 195 mm
- Width: 48 mm
- Thickness: 21.5 mm
- Weight: 153 g

Materials

- Handle body: Zinc
- Grip coating: Anti-slip TPE
- Guide rail: Stainless steel
- Slider / carriage: ABS, POM, TPE
- Blade housing: PP

Blade system

- Blade type: 18 mm snap-off blade
- Blade material: 60# carbon steel
- Blade thickness: 0.5 mm
- Number of segments: 8
- Blade hardness: 53–62 HRC
- The package contains 3 replacement blades

Locking system

- Auto-lock system
- Auto-retractable blade system

Safety

- Auto-retractable blade
- Blade exposure control
- Anti-slip grip

Recommended applications

Suitable for:

- Cardboard
- Packaging materials
- Professional and DIY use

Safety instructions

WARNING: sharp blade. Risk of cuts.

- This product is not a toy. Keep out of reach of children.
- Always retract the blade after use.
- Use the cutter exclusively for cutting cardboard, packaging materials and similar materials.
- Do not use on hard materials, unstable surfaces, electrical cables, food or for purposes other than those intended.
- Always cut away from your body and hands. Keep fingers away from the cutting line.
- Do not apply excessive force while cutting.
- Before use, check that the blade is correctly inserted, that the slider operates smoothly and that the automatic retraction system is not blocked.
- Do not use the product if the safety mechanism does not work properly.
- Replace damaged, rusty or worn blades immediately.
- Wear protective gloves when replacing the blade.
- Snap off blade segments only using a suitable device or appropriate pliers. Do not snap off the blade by hand. Protect eyes and hands during the operation.
- Used blades must be collected in a rigid, cut-resistant container before disposal.

Operating instructions

Blade extension

1. Push the movable part of the slider forward to extend the blade.
2. Adjust the blade exposure according to the material being cut.
3. During use, the movable slider can move back and forth while maintaining grip on the cutter.

Safety system

- The slider consists of two parts:
  - » a movable part used to extend the blade;
  - » a fixed black part integrated into the safety system.
- When the lever is released, the blade automatically retracts into the cutter body.
- When the auto-lock function is activated, the blade remains locked in the desired position.

Note: the auto-retractable function allows the blade to retract automatically when the lever is released. When the auto-lock function is activated, the blade instead remains locked in the selected position until manually unlocked. Use the auto-lock function only when necessary and with the utmost care.

Blade retraction

1. Release the lever or operate the safety system.
2. The blade will automatically retract into the cutter body.
3. If the blade does not retract correctly, stop using the product and check that the mechanism is not blocked by debris or damaged.

Blade replacement

How to replace the blade

1. Remove the plastic protection cap located at the back of the cutter.
2. Carefully pull out the metal guide rail.
3. Replace the used blade with a new 18 mm blade.
4. Reinsert the metal guide rail into the cutter body.
5. Reassemble the plastic protection cap and the slider before use.

Maintenance

- Keep the cutter clean and dry.
- Remove dust and debris regularly.
- Lightly lubricate the guide rail if necessary.
- Store the product with the blade fully retracted.

Disposal

Dispose of blades and product components according to local regulations for metal and plastic waste.

FR Manuel d'utilisation

CUTTER PROFESSIONNEL

Description du produit

Le cutter professionnel est conçu pour des découpes précises et sécurisées du carton et de matériaux similaires.
Le corps robuste en métal avec poignée ergonomique soft-grip assure une prise en main confortable et sûre, même lors d'une utilisation prolongée.
Grâce à la fonction de sécurité, la lame se rétracte automatiquement dans le corps du cutter dès que le levier est relâché. Lorsque la fonction de verrouillage automatique est activée, la lame reste fermement en position. Cela permet un réglage optimal pour chaque application, rendant l'outil adapté à de nombreux usages avec un seul produit.

Identification du produit

Pour l'identification du produit, du lot et de l'opérateur économique responsable, veuillez vous référer aux informations indiquées sur l'emballage. Conservez l'emballage et le présent manuel pour toute consultation ultérieure.

Caractéristiques techniques

Dimensions et poids

- Longueur totale : 195 mm
- Largeur : 48 mm
- Épaisseur : 21,5 mm
- Poids : 153 g

Matériaux

- Corps : zinc
- Revêtement poignée : TPE antidérapant
- Guide : acier inoxydable
- Chariot / curseur : ABS, POM, TPE
- Logement lame : PP

Système de lame

- Type : lame sécable 18 mm
- Matériau : acier au carbone 60#
- Épaisseur : 0,5 mm
- Segments : 8
- Dureté : 53–62 HRC
- L'emballage contient 3 lames de rechange

Sécurité

- Lame rétractable automatique
- Contrôle de sortie de lame
- Poignée antidérapante

Utilisation

- Carton
- Matériaux d'emballage
- Usage professionnel et bricolage

Consignes de sécurité

ATTENTION : lame affûtée. Risque de coupure.

- Ce produit n'est pas un jouet. Tenir hors de portée des enfants.
- Toujours rétracter la lame après utilisation.
- Utiliser le cutter exclusivement pour couper du carton, des matériaux d'emballage et des matériaux similaires.
- Ne pas utiliser sur des matériaux durs, des surfaces instables, des câbles électriques, des aliments ou pour des usages autres que ceux prévus.
- Toujours couper en éloignant la lame du corps et des mains. Tenir les doigts à l'écart de la ligne de coupe.
- Ne pas exercer de force excessive pendant la coupe.
- Avant utilisation, vérifier que la lame est correctement insérée, que le curseur fonctionne régulièrement et que le système de rétraction automatique n'est pas bloqué.
- Ne pas utiliser le produit si le mécanisme de sécurité ne fonctionne pas correctement.
- Remplacer immédiatement les lames endommagées, rouillées ou usées.
- Porter des gants de protection lors du remplacement de la lame.
- Casser les segments de lame uniquement à l'aide d'un dispositif approprié ou d'une pince adaptée. Ne pas casser la lame à mains nues. Protéger les yeux et les mains pendant l'opération.
- Les lames usagées doivent être collectées dans un récipient rigide et résistant aux

V. 01

coupures avant leur élimination.Instructions d'utilisation

Extension de la lame

1. Pousser la partie mobile du curseur vers l'avant pour faire sortir la lame.
2. Ajuster l'exposition de la lame en fonction du matériau à couper.
3. Pendant l'utilisation, le curseur mobile peut se déplacer d'avant en arrière tout en maintenant la prise sur le cutter.

Système de sécurité

- Le curseur est composé de deux parties :
  - » une partie mobile utilisée pour sortir la lame ;
  - » une partie noire fixe intégrée au système de sécurité.
- Lorsque le levier est relâché, la lame se rétracte automatiquement dans le corps du cutter.
- Lorsque la fonction auto-lock est activée, la lame reste bloquée dans la position souhaitée.

Remarque : la fonction auto-rétractable permet à la lame de se rétracter automatiquement lorsque le levier est relâché. Lorsque la fonction auto-lock est activée, la lame reste au contraire verrouillée dans la position sélectionnée jusqu'au déverrouillage manuel. Utiliser la fonction auto-lock uniquement lorsque cela est nécessaire et avec la plus grande prudence.

Rétraction de la lame

1. Relâcher le levier ou actionner le système de sécurité.
2. La lame se rétracte automatiquement dans le corps du cutter.
3. Si la lame ne se rétracte pas correctement, interrompre l'utilisation et vérifier que le mécanisme n'est pas bloqué par des résidus ou endommagé.

Remplacement de la lame

1. Retirer la protection plastique arrière
2. Extraire délicatement le rail métallique
3. Remplacer la lame
4. Réinsérer le rail
5. Remonter les éléments avant utilisation

Entretien

- Garder propre et sec
- Nettoyer régulièrement
- Lubrifier légèrement si nécessaire
- Ranger avec la lame rétractée

Élimination

Éliminer selon la réglementation locale pour les déchets métalliques et plastiques

ES Manual de uso

CUTTER PROFESIONAL

Descripción del producto

El cutter profesional está diseñado para cortes precisos y seguros en cartón y materiales similares.
El cuerpo metálico robusto con empuñadura ergonómica soft-grip proporciona un agarre cómodo y seguro incluso durante un uso prolongado.
Gracias a la función de seguridad, la hoja se retrae automáticamente en el cuerpo del cutter al soltar la palanca. Cuando el bloqueo automático está activado, la hoja permanece firmemente en posición. Esto permite un ajuste óptimo para cada aplicación, haciendo que la herramienta sea adecuada para múltiples usos con un solo dispositivo.

Identificación del producto

Para la identificación del producto, del lote y del operador económico responsable, consulte la información indicada en el embalaje. Conserve el embalaje y este manual para futuras consultas.

Especificaciones técnicas

Dimensiones y peso

- Longitud total: 195 mm
- Anchura: 48 mm
- Grosor: 21,5 mm
- Peso: 153 g

Materiales

- Cuerpo: zinc
- Recubrimiento: TPE antideslizante
- Guía: acero inoxidable
- Carro / deslizador: ABS, POM, TPE
- Alojamiento de la hoja: PP

Sistema de hoja

- Tipo: hoja segmentada 18 mm
- Material: acero al carbono 60#
- Grosor: 0,5 mm
- Segmentos: 8
- Dureza: 53–62 HRC
- El paquete contiene 3 hojas de repuesto

Seguridad

- Hoja retráctil automática
- Control de exposición de la hoja
- Empuñadura antideslizante

Uso recomendado

- Cartón
- Materiales de embalaje
- Uso profesional y bricolaje

Instrucciones de seguridad

ATENCIÓN: hoja afilada. Riesgo de corte.

- Este producto no es un juguete. Mantener fuera del alcance de los niños.
- Retraer siempre la hoja después del uso.
- Utilizar el cúter exclusivamente para cortar cartón, materiales de embalaje y materiales similares.
- No utilizar sobre materiales duros, superficies inestables, cables eléctricos, alimentos ni para usos distintos de los previstos.
- Cortar siempre alejando la hoja del cuerpo y de las manos. Mantener los dedos alejados de la línea de corte.
- No ejercer fuerza excesiva durante el corte.
- Antes del uso, comprobar que la hoja esté correctamente insertada, que el deslizador funcione con regularidad y que el sistema de retracción automática no esté bloqueado.
- No utilizar el producto si el mecanismo de seguridad no funciona correctamente.
- Sustituir inmediatamente las hojas dañadas, oxidadas o desgastadas.
- Utilizar guantes de protección durante la sustitución de la hoja.
- Romper los segmentos de la hoja únicamente con un dispositivo adecuado o con unas pinzas apropiadas. No romper la hoja con las manos desnudas. Proteger los ojos y las manos durante la operación.
- Las hojas usadas deben recogerse en un recipiente rígido y resistente a los cortes antes de su eliminación.

Instrucciones de uso

Extensión de la hoja

1. Empujar hacia adelante la parte móvil del deslizador para extraer la hoja.
2. Ajustar la exposición de la hoja según el material a cortar.
3. Durante el uso, el deslizador móvil puede moverse hacia adelante y hacia atrás manteniendo el agarre del cutter.

Sistema de seguridad

- El deslizador consta de dos partes:
  - » una parte móvil utilizada para extender la hoja;
  - » una parte negra fija integrada en el sistema de seguridad.
- Cuando se suelta la palanca, la hoja se retrae automáticamente en el cuerpo del cutter.
- Cuando la función de bloqueo automático está activada, la hoja permanece bloqueada en la posición deseada.

Nota: la función autorretráctil permite que la hoja se retraiga automáticamente al soltar la palanca. Cuando la función auto-lock está activada, la hoja permanece en cambio bloqueada en la posición seleccionada hasta su desbloqueo manual. Utilizar la función auto-lock solo cuando sea necesario y con la máxima atención.

Retracción de la hoja

1. Soltar la palanca o accionar el sistema de seguridad.
2. La hoja se retrae automáticamente en el cuerpo del cutter.
3. Si la hoja no se retrae correctamente, interrumpir el uso y comprobar que el mecanismo no esté bloqueado por residuos o dañado.

Cambio de hoja

1. Retirar la tapa plástica trasera
2. Extraer cuidadosamente la guía metálica
3. Sustituir la hoja
4. Volver a insertar la guía
5. Reensamblar antes de usar

Mantenimiento

- Mantener limpio y seco
- Limpiar regularmente
- Lubricar ligeramente si es necesario
- Guardar con la hoja retraída

Eliminación

Eliminar según la normativa local de residuos metálicos y plásticos

DE Gebrauchsanleitung

PROFESSIONELLES CUTTERMESSER

Produktbeschreibung

Das professionelle Cuttermesser ist für präzise und sichere Schnitte in Karton und ähnlichen Materialien entwickelt.
Der robuste Metallkörper mit ergonomischem Soft-Grip-Griff sorgt für einen komfortablen und sicheren Halt, auch bei längerer Nutzung. Dank der Sicherheitsfunktion zieht sich die Klinge automatisch in das Gehäuse zurück, sobald der Hebel losgelassen wird. Bei aktivierter Auto-Lock-Funktion bleibt die Klinge sicher in Position. Dadurch kann die optimale Einstellung für jede Anwendung gewählt werden, wodurch das Werkzeug vielseitig einsetzbar ist.

Produktidentifikation

Zur Identifizierung des Produkts, der Charge und des verantwortlichen Wirtschaftsakteurs beachten Sie bitte die Angaben auf der Verpackung. Bewahren Sie die Verpackung und diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Technische Daten

Abmessungen und Gewicht

- Gesamtlänge: 195 mm
- Breite: 48 mm
- Stärke: 21,5 mm
- Gewicht: 153 g

Materialien

- Gehäuse: Zink
- Griffbeschichtung: rutschfestes TPE
- Führungsschiene: Edelstahl
- Schlitten / Schieber: ABS, POM, TPE
- Klingenhalter: PP

Klingensystem

- Klinge: 18 mm Abbrechklinge
- Material: 60# Kohlenstoffstahl
- Stärke: 0,5 mm
- Segmente: 8
- Härte: 53–62 HRC
- Die Verpackung enthält 3 Ersatzklingen

Sicherheit

- Automatische Klingenrückführung
- Kontrolle der Klingenausgabe
- Rutschfester Griff

Anwendung

- Karton
- Verpackungsmaterial
- Professioneller und DIY-Einsatz

Sicherheitshinweise

ACHTUNG: scharfe Klinge. Schnittgefahr.

- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die Klinge nach Gebrauch immer einziehen.
- Das Cuttermesser ausschließlich zum Schneiden von Karton, Verpackungsmaterialien und ähnlichen Materialien verwenden.
- Nicht auf harten Materialien, instabilen Oberflächen, elektrischen Kabeln, Lebensmitteln oder für andere als die vorgesehenen Zwecke verwenden.
- Immer vom Körper und von den Händen weg schneiden. Die Finger von der Schnittlinie fernhalten.
- Beim Schneiden keine übermäßige Kraft anwenden.
- Vor Gebrauch prüfen, ob die Klinge korrekt eingesetzt ist, der Schieber ordnungsgemäß funktioniert und das automatische Rückzugssystem nicht blockiert ist.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn der Sicherheitsmechanismus nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Beschädigte, rostige oder abgenutzte Klingen sofort ersetzen.
- Beim Austausch der Klinge Schutzhandschuhe tragen.
- Klingensegmente nur mit einer geeigneten Vorrichtung oder einer geeigneten Zange abbrechen. Die Klinge nicht mit bloßen Händen abbrechen. Augen und Hände während des Vorgangs schützen.
- Gebrauchte Klingen müssen vor der Entsorgung in einem festen, schnittfesten Behälter gesammelt werden.

Bedienungsanleitung

Klingenverlängerung

1. Den beweglichen Teil des Schiebers nach vorne drücken, um die Klinge auszufahren.
2. Die Klingenausgabe entsprechend dem zu schneidenden Material einstellen.
3. Während der Nutzung kann der bewegliche Schieber vor und zurück bewegt werden, während das Messer sicher gehalten wird.

Sicherheitssystem

- Der Schieber besteht aus zwei Teilen:
  - » einem beweglichen Teil zum Ausfahren der Klinge;
  - » einem festen schwarzen Teil, der in das Sicherheitssystem integriert ist.
- Wenn der Hebel losgelassen wird, zieht sich die Klinge automatisch in das Gehäuse zurück.
- Wenn die Auto-Lock-Funktion aktiviert ist, bleibt die Klinge in der gewünschten Position verriegelt.

Hinweis: Die automatische Rückzugsfunktion ermöglicht das automatische Einziehen der Klinge beim Loslassen des Hebels. Wenn die Auto-Lock-Funktion aktiviert ist, bleibt die Klinge hingegen in der gewählten Position verriegelt, bis sie manuell entriegelt wird. Verwenden Sie die Auto-Lock-Funktion nur bei Bedarf und mit größter Vorsicht.

Einziehen der Klinge

1. Den Hebel loslassen oder das Sicherheitssystem betätigen.
2. Die Klinge zieht sich automatisch in das Gehäuse zurück.
3. Wenn die Klinge nicht ordnungsgemäß einzieht, die Verwendung unterbrechen und prüfen, ob der Mechanismus durch Rückstände blockiert oder beschädigt ist.

Austausch der Klinge

So ersetzen Sie die Klinge

1. Die Kunststoffschutzkappe am unteren Ende des Cuttermessers entfernen.
2. Die Metallführung vorsichtig herausziehen.
3. Die gebrauchte Klinge durch eine neue 18-mm-Klinge ersetzen.
4. Die Metallführung wieder in das Gehäuse des Cuttermessers einsetzen.
5. Die Kunststoffschutzkappe und den Schieber vor der Verwendung wieder montieren.

Wartung

- Das Cuttermesser sauber und trocken halten.
- Staub und Rückstände regelmäßig entfernen.
- Die Führung bei Bedarf leicht schmieren.
- Das Produkt mit vollständig eingezogener Klinge aufbewahren.

Entsorgung

Klingen und Produktbestandteile gemäß den örtlichen Vorschriften für Metall- und Kunststoffabfälle entsorgen.

V. 01